



Second Sunday of Advent December 10, 2017

The beginning of the gospel of Jesus Christ the Son of God.

As it is written in Isaiah the prophet:
Behold, I am sending my messenger ahead of you;

he will prepare your way.

A voice of one crying out in the desert:

*"Prepare the way of the Lord,
make straight his paths."*

John the Baptist appeared in the desert proclaiming a baptism of repentance for the forgiveness of sins.

People of the whole Judean countryside and all the inhabitants of Jerusalem were going out to him and were being baptized by him in the Jordan River

as they acknowledged their sins.

John was clothed in camel's hair, with a leather belt around his waist.

He fed on locusts and wild honey.

And this is what he proclaimed:

"One mightier than I is coming after me.

I am not worthy to stoop and loosen the thongs of his sandals.

I have baptized you with water;

he will baptize you with the Holy Spirit."

Gospel.....MK 1:1-8



10 De Diciembre 2017

Éste es el principio del Evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios. En el libro del profeta Isaías está escrito:

He aquí que yo envío a mi mensajero delante de ti,

a preparar tu camino.

Voz del que clama en el desierto:

*"Preparen el camino del Señor,
enderezan sus senderos".*

En cumplimiento de esto, apareció en el desierto Juan el Bautista predicando un bautismo de arrepentimiento, para el perdón de los pecados. A él acudían de toda la comarca de Judea y muchos habitantes de Jerusalén; reconocían sus pecados y él los bautizaba en el Jordán.

Juan usaba un vestido de pelo de camello, ceñido con un cinturón de cuero y se alimentaba de saltamontes y miel silvestre. Proclamaba: "Ya viene detrás de mí uno que es más poderoso que yo, uno ante quien no merezco ni siquiera inclinarme para desatarle la correa de sus sandalias. Yo los he bautizado a ustedes con agua, pero él los bautizará con el Espíritu Santo".

Evangelio.....MK 1:1-8

Christmas Mass Schedule:

December 23 SAT 5:30 PM ENGLISH
24 SUN 9:00 AM ENGLISH
24 SUN 10:30 AM SPANISH

24 SUN 5:30 PM Christmas Vigil Mass

25 MON 9:00 AM ENGLISH
25 MON 10:30 AM SPANISH

New Year's Mass Schedule:

December 30 SAT 5:30 PM ENGLISH
31 SUN 9:00 AM ENGLISH
31 SUN 10:30 AM SPANISH

31 SUN 5:30 PM Vigil Mass

JAN 01 MON 9:00 AM ENGLISH
01 MON 10:30 AM SPANISH



En nuestras oraciones

Alan Gilbert, Monique Samuels, Barbara Martino, Geri Lusnia, Lila Lauderdale, JoAnne White, Mary Sagehorn, Jim Shanahan, Judy Koch, Richard Lemus, Ed Caboga, Father Teckle Dini, Israel Ramirez, Dan Biancalana, Troy Garcia, Ruth Davis, Jacqueline Morninglight, Leslie Scaglinoe, Nancy Smith, Ruth Davis, Kathy Lusnia, Winnie Lucey, Caiden Flamer, Edie Ceccarelli

**Weekly Collection/ Colección semanal
Dec 2-3 2017**

Sat 5:30 pm.....	\$434.00
Sun. 9:00am.....	\$608.38
Sun 10:30am.....	\$194.67
Maintenance.....	\$774.00
Christmas Flowers.....	\$294.00
Immaculate Conception.....	Dec 8
Retirement Fund for Religious.....	Dec 10
Total.....	\$2305.05

**THANKS TO ALL WHO
JOINED FOR THE PARISH
COUNCIL MEETING!**

The 2018 donation envelopes are now in the east entrance area of the church. Most parishioners have the same number as last year with the exception of a few. Please take the box with your name and number on the box. Any questions, feel free to contact Steve Franceschini at 459-6260



Lectors & Eucharistic Ministers Needed!

These ministries offer an avenue for deeper faith and service to our community. Training provided.

Openings for the Saturday Vigil 5:30pm & Sunday 9:00 am services Call Robin Carter 984-8404

¡Lectores y ministros de la Eucaristía necesarios!

Estos ministerios ofrecen una vía para una fe y servicio más profundos para nuestra comunidad. Entrenamiento incluido. Aperturas para la Vigilia del Sábado a las 5:30 p.m. y los domingos a las 9:00 a.m. servicios Llame a Robin Carter 984-8404

Christmas Angels available for church decoration with your family name- \$25 Call Annette 459-6588

**Ángeles de Navidad disponibles para la decoración de la iglesia con tu apellido-- \$ 25
Llamar a Annette 459-6588**



This weekend! Bishop Robert Vasa will perform the year's last U.S. diocesan consecration to Mary. The diocese and its parishes will entrust themselves to her between the Marian feasts of the Immaculate Conception (Dec. 8) and Our Lady of Guadalupe (Dec. 12).

Altar Flowers



**December 9-10
Thank you, Musgrave Family**

NOVENA IN HONOR OF OUR LADY OF GUADALUPE
Novena days Friday, December 1 thru Saturday, December
Everyday Rosary 7:00 pm Holy Mass 7:30 pm
Mananitas on Dec 10 th , 2017 at 6:30 am in the Church.
The Procession with Our Lady of Guadalupe starts (If there is no rain) from Recreation Grove Park at 9:45 am, The Mass is at 10:30 am in the Church

NOVENA EN HONOR A NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE Días de Novena Viernes, 1 de diciembre a sábado, diciembre Rosario todos los días 7:00 p.m. Santa Misa 7:30 p.m. Mananitas a la Virgen de Guadalupe a las 6:30 am. dela Manana el 10 de Diciembre, 2017 en la Iglasia Peregrinacion con la imagen de la Virgen de Guadalupe a las 9:45 am (si no hay Lluvia en el dia) Empezando del Parque Viejo hasta la iglesia. La Misa 10:30 am del dia

